



FECHA: 15 de Mayo, 2008

CONTACTO: Mark Shaffer, Director de Comunicaciones, (602) 771-2215

Springerville se Convierte en el Primer Pueblo en el Noreste de Arizona en Unirse al Programa de ADEQ para la Asistencia a Comunidades Pequeñas en el Cumplimiento de Normas.

PHOENIX (15 de Mayo, 2008) – Steve Owens, director del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés), anunció que el pueblo de Springerville en el condado Apache se ha convertido en el primer pueblo pequeño en el noreste de Arizona que participa en el programa estatal de ADEQ creado para ayudar a comunidades a cumplir con las reglas ambientales estatales y federales.

ADEQ reveló su Programa Para la Asistencia a Comunidades Pequeñas en el Cumplimiento de Normas Ambientales en el año 2007 para que pueblos pequeños y distritos especiales de agua y aguas residuales cumplan con las leyes ambientales estatales y federales y reduzcan el número de violaciones y acciones ejecutorias.

El proyecto fue fundado por una concesión de \$12,000 de parte del Consejo Ambiental de Estados (ECOS por sus siglas en inglés) para que las comunidades desarrollen Planes para la Protección Ambiental de Comunidades Pequeñas (SCEPP por sus siglas en inglés) y así mejoren el cumplimiento de reglas ambientales. Se han preparado materiales de orientación, incluyendo un manual comprensivo, para entrenar a pequeñas comunidades en cuanto a los requisitos ambientales y ayudarles a desarrollar SCEPPs.

“Estamos muy contentos de que Springerville sea un líder en este esfuerzo,” dijo el Director Owens. “Estamos comprometidos a proveer a pequeñas comunidades con la asistencia que necesitan conociendo los limitados recursos que poseen para cumplir con las diversas leyes ambientales. Nuestra experiencia demuestra que las comunidades pequeñas quieren hacer lo correcto y solo necesitan un poco de ayuda para lograrlo. Esperamos que otros pueblos pequeños a través de Arizona sigan el ejemplo de Springerville y participen en este programa.”

Como parte del programa, Springerville acordó revelar cualquier violación ambiental conocida dentro del pueblo, pedir asistencia en el cumplimiento de reglas ambientales antes de que inicien acciones ejecutorias, participar en evaluaciones de cumplimiento para identificar violaciones y corregir sin demora las violaciones conocidas. Al hacer esto, las ciudades serán elegibles para recibir una reducción de hasta 100 por ciento de las multas si a caso cometen violaciones ambientales en un futuro.

“Esto en verdad es un beneficio para todos,” dijo el Director Owens. “El medio ambiente y la salud pública están protegidas mediante la identificación y el tratamiento de problemas ambientales, y las comunidades se benefician al obtener la asistencia que



Comunicado de Prensa

1110 West Washington Street • Phoenix, Arizona 85007 • azdeq.gov

necesitan y al evadir costosas multas. El resultado será un aumento en el cumplimiento de reglas ambientales, mejores relaciones con comunidades pequeñas y un medio ambiente más limpio para todos los habitantes de Arizona.”

Any ADEQ translation or communication is unofficial and not binding on the State of Arizona.

Cualquier traducción o comunicación de ADEQ no es oficial y no sujetará a ninguna responsabilidad legal al estado de Arizona.